
BUENOS AIRES – PLENARIO DEL GAC 3
Sábado 16 de noviembre de 2013 – 16:00 a 18:00
ICANN – Buenos Aires, Argentina

HEATHER DRYDEN: Reanudamos la sesión de la tarde entonces. Espero que todos hayan tenido oportunidad de disfrutar del receso, continuar con las presentaciones y los saludos y ahora que ya estamos aquí todos en Buenos Aires reunidos.

Antes de terminar la sesión anterior tuvimos la re-elección de los vicepresidentes titulares quienes indicaron su deseo de continuar en el cargo. Sin embargo durante el receso me comentaron que había un interesado adicional de un representante del GAC en postularse y ser nominado.

Sin embargo, antes de la consideración del punto del orden del día no se había formulado una nominación, entonces, lo que quisiera hacer ahora es requerir el asesoramiento de mis colegas, aquí en el GAC, acerca de cómo proceder con esta situación.

Cuando los principios de operación están involucrados, nosotros tenemos unos principios que sirven como guía para este tipo de cuestiones y un principio pertinente, si no me equivoco es el principio 23 que le permite al GAC consignar otros funcionarios sobre una base de necesidad pero no especifica ni aclara si es

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

aplicable al Presidente o algún otro tipo de funcionarios, un principio bastante concreto el que tenemos, el que contamos que es el 23.

A la vez, hubo discusiones al respecto; entiendo que el grupo de trabajo de métodos de trabajo que solicita tener un rol más activo de los Vicepresidentes y por supuesto en estos entornos siempre prestamos atención a la representación regional, a tener representación regional.

Entonces pensamos que si tuviéramos un vicepresidente más esto nos ayudaría a trabajar más estos aspectos. Bueno, estas son las opciones que formularon los colegas, quizás debemos proseguir.

No sé si hay otro comentario respecto de esta situación extraña en la que nos encontramos en este momento.

Así que entonces les pido a los colegas, les pregunto si tienen comentarios o algún tipo de consejo que brindarme para esta situación. ¿Qué opinan qué es el mejor camino a seguir?

Perú por favor.

PERU:

Nosotros creemos que el GAC debe tener representantes de cada continente, nos sentiríamos mejor representados y pensamos que estaríamos trabajando mejor, más próximos a usted.

En el caso de Perú, tenemos el apoyo de todos los miembros representantes de países Latinoamericanos ante esta organización, entonces quisiéramos ser parte de este comité.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Perú. Quizás nos serviría elaborar la pregunta y pensarla en el largo plazo, no sé si hay un gobierno específico, quizás no específico, quizás esto es una situación que requiere más comentarios. Noruega.

NORUEGA:

Gracias señora Presidenta. Un comentario muy breve, tradicionalmente siempre hemos tenido dos vicepresidentes. Esa es la tradición, es difícil dar cabida a representación de todos los continentes, pero sin duda es una reflexión interesante el hecho de ver si podemos lograr más trabajo con más Vicepresidentes.

Seguramente es algo que tenemos que discutir más, pero sugeriría que posterguemos esta discusión hasta la sesión de planificación y prioridades del GAC que es la sesión que va a tener lugar hoy más adelante, quizás ese es el momento más adecuado.

No sé si es posible determinar en ese momento si es algo que el GAC quiere, pero bueno la tradición, como decía, es tener tres

Vicepresidentes, no veo que haya ningún sentimiento ni a favor ni en contra demasiado fuerte al respecto.

HEATHER DRYDEN: Gracias Noruega. Veo una mano levantada pero no se a quien pertenece. Hungría.

HUNGRIA: Gracias señora Presidenta. Estoy totalmente de acuerdo con el comentario formulado por Noruega probablemente el momento y el lugar adecuado sería la discusión de los resultados de trabajo y ver cómo proceder con esta cuestión.

HEATHER DRYDEN: Gracias Hungría. Australia y luego veo a Irán.

AUSTRALIA: Gracias señora Presidenta. Nuevamente una reflexión mía preliminar. Diría que el comentario de Noruega y Hungría me recuerda algunas de las cosas que el grupo de trabajo de métodos de trabajo hizo, y si no me equivoco hubo un “paper” de discusión circulando por la Comisión Europea o por España, que sugería que uno de los roles del vicepresidente podría ser la coordinación de sus respectivas regiones.

Recuerdo uno de los puntos que se planteo en relación, es que en este momento hay tres vicepresidentes pero hay más de tres regiones y eso representa todo un reto. Creo que esto está específicamente relacionado con el grupo de trabajo de métodos de trabajo.

En realidad no lo he pensado en profundidad pero quizás hay sinergias potenciales, algunas cuestiones que posiblemente podríamos analizar en conjunto. Otro comentario que tengo es que debemos tener en cuenta que contamos con principios operativos y que en el sentido de que los tenemos, si vamos a tener más candidatos para más posiciones tenemos que trabajar bajo los principios operativos.

HEATHER DRYDEN: Gracias Australia, tengo Irán y luego Italia.

IRÁN: Gracias señora Presidente. Yo creo que el tema de la representación regional ha sido una cuestión planteada ya en varios organismos internacionales hermanos o similares al nuestro.

Y por un principio de solidaridad, por el principio de colaboración y cooperación, este principio en general, repito en general, ha sido

acordado, entonces sugiero en primer lugar que la Presidenta continúe el proceso de consulta con los colegas y luego cuando trabajemos con el grupo de trabajo de métodos de trabajo ver hasta qué punto podemos avanzar en esto.

Es claro que a veces hay una región en particular que no está bien representado y (inaudible) de hecho que hay una sub-representación, (inaudible) en el trabajo de las deficiencias.

Sin embargo, sugiero que la Presidenta continúe con el proceso de consulta porque eso les dará tiempo a los colegas para reflexionar y cuando trabajemos en los grupos de trabajo de métodos de trabajo decidir qué hacer respecto de este tema.

Esto es en el largo plazo; en el corto plazo nuevamente el proceso de consulta nos va a dar cierta idea, una vez que se decida el largo plazo el corto plazo puede decidirse por analogía, si hay más de tres Vicepresidentes entonces se acuerda con el principio de distribución geográfica o representación geográfica.

Si a los colegas les interesa la nominación de otro vicepresidente, después de discutir entonces los métodos de trabajo, veríamos este punto. Esto se los dejo en sus manos.

HEATHER DRYDEN: Italia y luego Reino Unido.

ITALIA:

Gracias señora Presidenta. Quisiera reflexionar un poco más sobre este punto. ¿Por qué esta cifra de tres, porqué tres Vicepresidentes se decidió tener hace unos años?

El punto fue, antes de concluir (inaudible) de entendimiento y de Afirmación de Compromisos, el razonamiento subyacente era que quizás América del Norte no necesitaba un Vicepresidente, nunca hubo un Vicepresidente para América del Norte en los años anteriores.

Luego, la idea de aumentar, de añadir al menos un Vicepresidente más, surgió como algo muy razonable porque con la afirmación de compromisos el enlace, con el Gobierno de Estados Unidos ya no estaba y luego ¿Por qué no cinco?

Esta es otra idea posiblemente buena, que la Presidenta se abstenga de ser representante de región. En el pasado, cuando teníamos tres Vicepresidentes, no había un Vicepresidente que perteneciera a la misma región que el Presidente, en especial si el Presidente se abstenía como decía.

En este caso hay un representante de Canadá, también representa a Canadá en el GAC. Entonces la idea es que haya un Vicepresidente por cada región.

Esto está vinculado con nuestra historia, pero estoy de acuerdo que debemos pensarlo más, elaborar más desde los métodos de

trabajo, porque también es necesario definir con mayor claridad cuál es el rol de los Vicepresidentes, que es un rol muy importante, tratar de coordinar, tratar de agregar de las opiniones de cada una de las regiones.

HEATHER DRYDEN: Gracias Italia. Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias señora Presidente. Estoy de acuerdo con respecto a los principios operativos en ampliar en número de vicepresidentes, es una propuesta interesante que vale la pena considerar.

Creo que para el largo plazo, pertenece a lo que es el ámbito de trabajo del grupo de trabajo de métodos. Quisiera hablar del principio 23 que el GAC puede designar los funcionarios que encuentre necesarios, en realidad estoy pensando ahora más en el corto plazo; en primer lugar quisiera expresar, resaltar la actitud de esta delegación que muestra interés en pertenecer al grupo de funcionarios del GAC que es una actitud que veo con beneplácito y agradezco.

Estoy pensando también, que rol adicional tendría un cuarto funcionario para darle apoyo a la presidencia, pensando en la agenda, los nuevos gTLDs los métodos de trabajo del GAC, la

participación temprana en el desarrollo de políticas, el enlace inverso, etc, la relación con otras organizaciones de apoyo y comités asesores.

Quizás valga la pena discutir si realmente tenemos oportunidad de contribuir en nuestro trabajo con la designación de otro funcionario que supervise una de estas grandes áreas de trabajo, eso es algo que pienso deliberar en esta reunión a la luz de esta oferta, de este ofrecimiento de convertirse la delegada en nuevo funcionario del GAC.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Reino Unido ¿Algún otro pedido de uso de la palabra sobre este tema?

Bien. No veo más manos alzadas.

Entonces, queda claro el interés en que se siga con esta discusión y que se analice con sumo cuidado el arreglo que tenemos ahora respecto del número de funcionarios o Vicepresidentes que el Comité necesita para dar apoyo a su trabajo.

Es claro que hay interés en continuar con esto a través del grupo de trabajo de métodos de trabajo, una discusión que se inició en nuestras últimas reuniones; a la vez creo que el colega del Reino Unido tiene toda la razón cuando expresó su agradecimiento por

la voluntad de colaboración de una de nuestras colegas de asumir este rol en el comité.

Tenemos que reconocer este esfuerzo, esta voluntad de esfuerzo, así que lo que quisiera hacer ahora es pasar la discusión, o continuar con esta discusión que ya está en curso a la sesión del grupo de trabajo de métodos de trabajo para que el grupo sea informado de esta discusión y ver si en conjunto podemos encontrar formas de tener una mejor representación regional de las regiones y también como hacer crecer el rol del vicepresidente en apoyo del trabajo del comité para mantener su eficacia en tono con el aumento de la carga del trabajo.

Así que gracias a todos por sus comentarios y consejos espero que estén de acuerdo en que este es un camino razonable a seguir; y reconozco y agradezco el gran interés demostrado en la sala por este tema.

Bien, ahora entonces, paso al siguiente punto del orden del día que son las actualizaciones sobre el apoyo del trabajo de secretaría que va a brindar ACIG.

En la agenda hay un pedido de distintos colegas en la sala, que entiendo querían hacer comentarios en especial por las clases de cosas que estaría haciendo ACIG, Tracy Hackshaw, y yo en especial tenemos muchas experiencia con lo que es contratación y

compras así que vamos a contar con la experiencia de Tracy quien nos va a ayudar en el trabajo con la ACIG.

Hay una regulación, un pedido de RFI, pedido de información sobre este tema crítico, tuvimos una respuesta de ACIG que sería útil analizar. Quisiera mencionarles el acuerdo del GAC, vamos a hacer un arreglo híbrido digamos, basado en las discusiones que tengamos con los grupos de método de trabajo y otros grupos.

Para mí es claro que tipo de apoyo está buscando el GAC, específicamente quisiera que ACIG realice este tipo de apoyo, se les ha encomendado una serie de tareas y voy a hablar sobre esto en más detalle, cuando tratemos en la planificación y las prioridades en el próximo tramo de la sesión.

Esta es una oportunidad más de hacer contribuciones para implementar un contrato de corto plazo con la ACIG, el tema del viaje de la financiación de ACIG, del tema del pago.

Era un poco la situación del huevo y la gallina que el GAC tuviera una reunión presencial, pero era imposible finalizar el contrato y el acuerdo del nivel de servicio y por eso no era posible traerlos hasta aquí y reunirnos en persona, para celebrar el contrato.

Eso en términos básicos, en términos generales es la situación actual, no se si Tracy, mi colega de Trinidad y Tobago tiene algún otro comentario adicional, de no ser así entonces le abro los

comentarios a la sala, quisiera saber si los colegas tienen algún otro consejo que formular, algún comentario de algún aspecto crítico que nos ayude a finalizar el contrato de largo plazo con ACIG.

Quiero hacer énfasis en que esto es algo que realmente queremos sacar rápidamente de la mesa de análisis. Obtener el mayor beneficio posible de ACIG. No se si hay comentarios. Noruega.

NORUEGA:

Gracias señora Presidente. También quiero expresar que desde el punto de vista de los países donantes estoy muy conforme de que esté ACIG para brindarnos apoyo, también estamos muy conformes con que haya podido establecer ese contrato a corto plazo para que ellos puedan venir y también quería confirmar que nosotros queremos llegar a ese contrato de largo plazo y que esté finalizado lo antes posible.

Una vez que ese contrato de largo plazo haya sido firmado y ya esté implementado usted sabrá que podremos liberar los fondos necesarios para brindar el apoyo a esa tarea, y también quiero confirmar que se va a pagar la financiación del corto plazo por su presencia aquí. Gracias.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias. Italia a continuación.

ITALIA: Si hay otros países donantes que quieren intervenir preferiría hablar luego de lo contrario tomo la palabra ahora.

Muy bien, lo que yo veo como parte crítica del trabajo y lo que podríamos esperar de esta compañía, es un aumento en el apoyo de las reuniones del GAC y uno de los puntos más importantes es le de preparar todos los documentos informativos y voy a tratar de describir a que me refiero con todo esto.

Resulta bastante claro para todos nosotros que la cantidad de documentos que se emiten en IICANN y distintos comentaristas en distintas partes del mundo es muy grande y que esto lleva a una necesidad muy fuerte que se organicen estos documentos informativos de una página o a lo sumo de dos páginas para explicar en qué situación estamos, que sea un resumen global, de todos los aportes que se han producido y aquellos temas que se traen a la atención del GAC; especialmente para aquellos que no tienen la posibilidad de leer todos esos documentos porque insume mucho tiempo esa lectura.

Este es el primer punto que quisiera señalar, recuerdo que la secretaria del GAC cuando estaba organizada por la Comisión

Europea, hace 7 y 8 años, trató este tema y se manejó de esta manera.

Estos documentos informativos leves son muy importantes, luego quisiera hacer referencia al aumento de la eficiencia del trabajo entre reuniones del GAC, porque si bien el GAC se reúne tres veces al año en esta reunión, la Junta Directiva del GAC se reúne por lo menos el doble de veces, entonces es sumamente importante hacer algún tipo de promoción de la información que también tenga este formato de documentos informativos breves que este más focalizado a la participación, mas que nada las llamadas telefónicas de los países.

Porque yo recuerdo que en las llamadas hay una participación de unas 20 personas, una participación mucho menor que la que tenemos en las reuniones presenciales que se hacen tres veces al año; entonces tenemos que hacer un esfuerzo para aumentar la participación también en ese sentido.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias, quisiera brevemente referirme a este tema, a esta solicitud de tener documentos informativos breves, creo que todos estaríamos de acuerdo en que esto es realmente deseable por todos y ciertamente es algo que podríamos esperar que se logre con el apoyo que nos va a brindar ACIG.

Tengo que tomar esto con cuidado realmente.

Bueno luego tengo la Comisión Europea, Australia, Nueva Zelanda e Irán.

COMISIÓN EUROPEA:

Muchísimas gracias señora Presidente. Yo creo que hablo en nombre de todos si digo que estamos sumamente conformes con que esto se esté desarrollando de esta manera, se tomó la decisión, ya pasaron seis meses y estamos muy conformes que se haya manejando de esta manera.

También la secretaría está completamente en sus manos y usted tiene que hacer lo que corresponde hacer, este es el punto de partida, por lo menos del punto de vista de la Comisión Europea, por supuesto que luego podemos debatir que otras actividades se puedan hacer o no.

Pero lo que resulta evidente para nosotros es que necesitamos mucha más preparación y mucho más trabajo preliminar y preparatorio antes de las reuniones, sobre todo antes de la reunión de Singapur.

Entonces les agradecería que la secretaría esté ya totalmente operativa en funciones de aquí a un mes para tener toda la asistencia de la Secretaría para la reunión de Singapur.

Queda claro que tener el orden del día definitivo es algo muy importante para lo que se necesita el apoyo de este grupo para poder hacer un buen trabajo, para que tengamos un GAC que funcione de acuerdo a las expectativas de todos, y uno que pueda rendir cuentas y asumir responsabilidades ante todas las unidades constitutivas.

También lo felicito porque han llegado a esta altura y podemos continuar a partir de aquí.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias por esos comentarios. Para darles una idea de los tiempos, el contrato de corto plazo está vigente hasta el 31 de diciembre, esa es la ventana la cual nosotros quisiéramos ya implementar el contrato a más largo plazo y que haya una transición más fluida de uno al otro.

Veremos cómo lo podemos manejar pero yo soy optimista en ese sentido, ahora habla Australia.

AUSTRALIA:

Muchas gracias señora Presidenta. Voy a ser breve. Quiero darle la bienvenida a los colegas de ACIG a esta primera reunión, y es muy bueno tener una Secretaría ya presente aquí, sabemos que hemos atravesado un camino muy largo para llegar a esta instancia y

también le quiero agradecer a usted señora Presidente por su arduo trabajo y también a Tracy y a Thomas quienes han trabajado mucho entre reuniones para que esto se concretara, muchísimas gracias a todos.

Tenemos una reunión entre la Presidente y los Vicepresidentes, esta mañana para ver cómo íbamos a trabajar con la Secretaría, ya estamos buscando la manera de integrar la secretaría para que empiece ya a darnos el apoyo que necesitamos; creo que mucho dependerá de lo que hagamos en esta reunión; pero igualmente les quiero agradecer y darles la bienvenida.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias Australia. Nueva Zelanda, Irán y Francia.

NUEVA ZELANDA:

Muchísimas gracias Heather. Quiero sumarme a la bienvenida que ya han expresado otros colegas a los colegas de ACIG. Estamos muy contentos de ver todo el avance que se ha hecho con los contratos y quiero resaltar la necesidad de que tengamos ya materializado ese contrato a largo plazo para la finalización del contrato a corto plazo el 31 de diciembre.

De acuerdo a los procesos del GAC en realidad tenemos ya muy claro cuál es el trabajo que tiene que hacer y esto está alineado

con los comentarios que ya han hecho otros colegas. Esto nos da una base muy sólida para iniciar el trabajo ya de la nueva Secretaría.

Se delinea muy bien allí, todo el trabajo que tiene que hacer allí este grupo de cara a la reunión de Singapur, ya tenemos un programa y con las discusiones operativas sabemos que vamos a poder darle una buena dirección al trabajo de ACIG.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias Nueva Zelanda. Irán a continuación

IRÁN:

Muchísimas gracias señora Presidente. En primer lugar tengo dos comentarios para hacer. En primer lugar apoyo completamente los comentarios de Nueva Zelanda.

Tan pronto como sea posible tenemos que confirmar la continuidad de la secretaría, no queremos que haya una brecha después de tantas deliberaciones, de tantas discusiones, una vez que armamos algo queremos que haya continuidad, de hecho eso nos va a ayudar mucho así que creo que deberíamos seguir por ese camino.

En segundo lugar, con respecto al detalle de las actividades que debería hacer la secretaría, creo que el GAC ya ha establecido una

guía general, ahora depende de la presidencia, de las vicepresidencias, como Comité Directivo que entre en los detalles.

Nosotros no necesitamos ver todas esas particularidades a nivel de micro gestión de la secretaría, eso lo delegamos entre ustedes. Creo que tenemos un buen lineamiento general.

Ahora, con respecto al comentario de mi distinguido colega de Italia, si bien estoy de acuerdo con que tenemos que tener estos documentos informativos breves, creo que deberíamos limitarnos a algunos temas y deberíamos dejarle que la Secretaría decida y cuales debería debatir; pero tenemos muchos temas y creo que no debería la secretaría danos un documento informativo breve de todos los temas que vamos a discutir.

Es decir que nosotros deberíamos darle cierta orientación tratando de canalizarlo de manera óptima y decidir que estos, tal vez, son los temas que operaríamos, de ser posible tener un documento de una página o página y media, no delegar toda la actividad de la Secretaría a la elaboración de estos documentos informativos.

Si bien nosotros somos una administración pequeña tenemos muy pocas personas trabajando. Hay otras que tienen muchas más, pero creo que debemos dejar que hagan las actividades que se

espera que se hagan y no que solamente preparen estos documentos. Gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias por eso Irán. Ahora tengo a Francia, Costa Rica, Dinamarca y creo que luego podemos pasar al siguiente punto en el orden del día. Y Noruega sumo a la lista de intervenciones.

FRANCIA: Muchísimas gracias. Hablaré francés con un acento costarricense. Quería decir que damos la bienvenida a nuestros colegas, estamos muy ansiosos por trabajar con ellos. Entendemos que son su equipo señora Presidenta y en línea con lo que dijo mi colega antes ya sabemos que tiene mucho trabajo por hacer y estamos seguros de que usted los va a mantener ocupados. Pero me pregunto si usted podría presentarlos al grupo del GAC.

HEATHER DRYDEN: Sí claro con gusto lo haré. Detrás de mí tenemos a Tom Dale y Michelle Scott-Tucker, han viajado mucho tiempo de la tierra de Oz para acercarse y estar con nosotros hoy, así que en nombre del GAC les doy la bienvenida. (Aplausos). Luego tengo a Costa Rica y luego Dinamarca.

COSTA RICA:

Muchas gracias señora Presidente, quiero felicitar las indicaciones tan claras que ha ofrecido Italia, pero también quisiera agradecerle a los países donantes, por hacer todo esto posible.

Volviendo a los comentarios del colega de Italia, sobre los cuales también reflexionó el colega de Irán, creo que es muy importante porque tenemos muchas expectativas con respecto al trabajo que se hace entre reuniones.

De todos modos, hay procesos en la ICANN que son mucho más largos en duración que el trabajo que podemos hacer entre reuniones.

Hay procesos de trabajo de políticas en los que el GAC estuvo un poco dubitativo con respecto a participar, así que espero que haya también un seguimiento a largo plazo de los procesos de desarrollo de políticas, tal vez pueda haber una discusión para ver si la Secretaría podría hacer el seguimiento de algunos de los procesos de desarrollo de política más pertinentes e importantes, como dijo el colega de Irán para poder hacer el énfasis en los temas más importantes.

Creo que esto sería parte de los procedimientos de trabajo pero, le solicito que se tomen su tiempo para analizar el anexo del equipo dos de revisión de Responsabilidad y Transparencia que se focaliza sobre muchos aspectos sobre el desarrollo de políticas y

trae a la mesa todas estas cuestiones con respecto a cómo podría participar el GAC durante todo el ciclo tiempo completo o en algunos puntos específicos de intervención.

Y espero que este trabajo de la secretaría sea fructífero, que nos ayude muchísimo durante las reuniones públicas y también entre reuniones y también quisiera que debatiéramos cómo seguir estos ciclos más largos del proceso de desarrollo de políticas.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias Costa Rica. Dinamarca quizás usted tenga un comentario final y luego Noruega.

DINAMARCA: Gracias señora Presidente. En primer lugar Dinamarca quiere también darle la bienvenida a la secretaría y expresar su agradecimiento porque después de años de discusión finalmente parece que tenemos una secretaría propiamente dicha y realmente estamos muy agradecidos por eso.

Con respecto a los comentarios del colega de Costa Rica desde el punto de vista de Dinamarca, también hacemos hincapié en el hecho que la Secretaría puede trabajar entre reuniones para mantener al tanto al GAC.

Normalmente tenemos períodos de silencio muy extensos en la lista de comunicaciones del GAC y eso no es necesario, de hecho es sumamente importante que nosotros respondamos cuando otras partes interesadas solicitan nuestros aportes y creo que la Secretaría podría ayudarnos a hacer un seguimiento de todos estos pedidos que nos solicitan aportes y que se coordinen las distintas respuestas de los distintos miembros del GAC para que tengamos actividad durante todo el año y no solamente tres veces al año con un cronograma tan ocupado, como solemos tener. Gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias Dinamarca. Noruega.

NORUEGA: Gracias señora Presidente. Para que quede claro. Tal vez no estuve del todo claro con respecto a los temas de los pagos. Quiero confirmar que los países donantes van a pagar el contrato de corto plazo y también el de largo plazo una vez que este firmado.

Gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias por esta aclaración. Noruega.

NORUEGA:

Muy bien, entonces estamos con una nueva Secretaría que entra en función. Estamos todos sumamente agradecidos por eso, le damos la bienvenida y estamos también agradecidos a los países donantes por hacer esto posible, sin su aporte no tendríamos este apoyo adicional de ACIG, así que esas son buenas noticias.

Muy bien ahora avancemos y hablemos de sobre los temas que están en la última sesión del día de hoy que están divididos en distintas partes. Vamos a estar viendo como organizamos nuestra semana y nuestras prioridades, y también tendremos una actualización de los distintos grupos de trabajo, que están operando ya y de esta manera podremos prever qué tipo de actividades y resultados vamos a intentar conseguir durante esta semana.

Entonces, primero empezamos con la planificación y las prioridades del GAC. Yo voy a hablar sobre el trabajo que se ha estado haciendo, como se ha organizado para los grupos de trabajo que han sido identificados como grupos de trabajos del GAC.

Hay un Grupo de Trabajo sobre cuestiones vinculadas a los futuros gTLDs tenemos un grupo de trabajo sobre método de trabajo del GAC, le pedimos a Michelle Scott-Tucker de ACIG que brinde apoyo a estos grupos, dando informes sobre los resultados de los grupos de trabajo.

También administrando los materiales para asegurarse de que este todo disponible para estos grupos y para cualquier otra cosa que aparezca también en los comunicados y en las actas de nuestras reuniones.

Como las discusiones están dentro del grupo de trabajo, en primera instancia habrá actas que surjan de esos grupos y todo lo que tenga que ver con las actividades de estos grupos para poder o respaldar los esfuerzos.

Tenemos un grupo de trabajo de métodos del trabajo del GAC, Tom Dale ya comenzó a recolectar algunos de los informes que han sido generados por este grupo de trabajo y va a estar brindando asistencia a ese grupo de trabajo, lo cual una vez más implica todo aquello que se relaciona con los resultados que se vayan generando, las discusiones con el GAC, el comunicado, las actas, etc.

Para el grupo de trabajo de las reuniones de múltiples partes interesadas, vamos a pedir una actualización de los tres representantes del GAC que participan en ese grupo de trabajo. Entiendo que lo que están debatiendo es de pertinencia y de interés para nosotros. Pero no nos queda del todo claro como están avanzando este grupo de trabajo.

Así que esta es una buena oportunidad para tener una idea más clara al respecto.

También, nuestro enlace ha estado haciendo un seguimiento de esas actividades y continuará haciéndolo para ayudarnos a establecer este nexo con otras partes de la organización con un grupo de trabajo dirigido por esta Junta.

Otras cuestiones de políticas que recuerdo, vamos a discutir durante la semana, en relación con la liberación de códigos de país de dos letras. Para los dominios de nivel superior de marcas y también para el período previo al lanzamiento para los dominios de nivel superior geográficos.

Michelle y Tom se van a ocupar de eso. En la ccNSO hay un grupo de trabajo sobre el marco de interpretación, y también posiblemente trabajar sobre lo que es IDN PDP, así que le hemos pedido que hablen de estos cuatro temas y después lo vamos a seguir con el proceso que corresponda o resulte necesario.

Con respecto al comunicado, al final de cada día vamos a recibir un borrador en tanto podamos redactarlo basado en lo que se haya hablando durante el día, para el texto del comunicado, ahora es entonces la oportunidad de ser muy claros de cómo queremos que sea el texto del comunicado.

En el pasado queríamos incorporar todo, y vuelvo a repetir lo que dije varias veces, que tenemos que ser muy claros respecto de cuál será el producto negociado de cada una de nuestras reuniones.

Con esto espero haber cubierto las expectativas respecto de las clases de cosas que los representantes del GAC nos han pedido que incorporemos en esta reunión presencial

Si les parece comenzamos con las actualizaciones de los grupos de trabajo, vamos a ver cuánto podemos avanzar antes de que termine el día.

Me interesa en particular cuáles son los tiempos que procuramos y si es el que cada uno de los grupos necesita para organizarnos antes de la plenaria y ver cómo podemos ajustar y saber qué participación le damos a los colegas.

En primer lugar tenemos al grupo de trabajo sobre cuestiones de futuros gTLDs, le paso la palabra a Australia, y le solicito que nos haga una recapitulación muy breve de cómo está el grupo, cuáles son las cuestiones principales vinculadas, para estar al tanto de qué está haciendo este grupo de trabajo.

AUSTRALIA:

Gracias señora Presidenta. Este grupo de trabajo fue constituido el último día de la reunión de Durban, no todos los miembros del

GAC estuvieron presentes en esta reunión, es bastante parecido en ese sentido de que no necesariamente había una sesión plenaria planificada.

Lo que hicimos en Durban, había varios miembros del GAC que estaban interesados en discutir algunas cuestiones identificadas en plenarios del GAC de reuniones anteriores y quisimos armar un grupo formal para tratar estas cuestiones.

Este grupo entonces, en particular se ocupa de los (inaudible), de políticas públicas identificados en las primeras rondas de los gTLDs.

Estas cuestiones fueron analizadas y sus cuestiones que surgieron en las plenarios.

Los miembros tienen una idea general pero voy a mencionar algunas, la primera es la protección de los nombres geográficos, la primera cuestión, no les sorprenderá saber que el GAC ha enfrentado algunos desafíos en este sentido en las primeras rondas de los nuevos gTLDs, el GAC ha dado asesoramiento a la Junta sobre el desarrollo de la Guía del Solicitante, la manera en la que se tradujo generó algunos vacíos, algunas brechas en particular.

El GAC se ha hecho cargo de los procesos que estuvieron contenidos en la Guía, el proceso de advertencia temprana y la

posibilidad de formular objeciones y para ocuparnos de estas cuestiones surgieron algunos trabajos desde los Gobiernos.

La segunda cuestión se relaciona con los procesos que también están en la Guía del Solicitante que tiene que ver con las solicitudes de las comunidades o la ausencia de solicitudes de las comunidades, esto ya se trató en el GAC varias veces y entiendo que esto tiene dos partes, la complejidad relativa del proceso para solicitar o para presentar una solicitud de comunidad, las dificultades iniciales asociadas y la segunda parte se relaciona con el proceso de objeciones, que tiene que ver con la elegibilidad y la utilidad de los procesos.

La tercera cuestión se relaciona con las economías en desarrollo y los procesos de apoyo a los solicitantes, esto también se discutió muchísimo, hay mecanismos de apoyo para formalizar el apoyo del GAC, la Junta respaldó este concepto en la ronda de nuevos gTLDs.

Considerando que estos temas de por sí es bastante amplio y complejo, me complace decir no obstante, que los miembros del GAC, algunos miembros del GAC, han acordado liderar libremente cada uno de estos temas.

Mi colega Argentina se ocupa de los nombre geográficos, Thomas Schneider and Mark Carvelly el Reino Unido se ocupan del tema de

comunidades, y Tracy Hackshaw de Trinidad y Tobago se ocupa de economía de desarrollo y apoyo a los solicitantes.

Me complace decir también que veremos con agrado recibir la participación de otros delegados en este grupo de trabajo, siempre recibimos con agrado la participación de otros miembros interesados.

Lo que queremos hacer es dar asesoramiento y apoyo al GAC, en cómo hacer contribuciones al resto de la comunidad antes de la segunda ronda de nuevos gTLDs para que las cosas se hagan mejor la próxima vez.

Con respecto al progreso, a la fecha en lo que hace a las cuestiones de la comunidad estamos en una etapa previa preliminar. La idea es hacer una nueva actualización más importante antes de la próxima reunión, un poquito más de avance se ha logrado en el tema de economía en desarrollo y apoyo a los solicitantes.

Tracy ha circulado un documento con algunos primeros pasos, seguramente Tracy nos dará un informe mucho más complejo en Singapur.

El área donde más se ha progresado es la de nombres geográficos, hemos tratado de restringir o limitar las opciones o las cuestiones, delimitarlas.

Obviamente uno de los dos mecanismos principales que está reseñado en la guía del solicitante, es el uso de listas bien limitadas de nombres geográficos que van a recibir ciertas protecciones y el segundo mecanismo es un proceso por el cual los Gobiernos puedan tratar estas cuestiones, no sólo de los nombres geográficos sino en sentido general.

Esos son los dos mecanismos principales que están en la Guía del Solicitante.

Ahora le doy la palabra a Olga que ha preparado una presentación muy útil, o un marco de discusión, que en mi opinión plantea desafíos pero que son muy útiles.

Creo que el GAC sabe cuáles son los desafíos de usar o de depender del uso de listas. Creo que es no obstante útil en el momento de plantear un proceso. Antes de pasarle la palabra a Olga quiero cerrar diciendo que aquí lo que planteamos, lo que queremos tener es una discusión abierta, nuevamente repito, si alguno de ustedes quiere unirse al grupo, el grupo va a seguir trabajando en Singapur y necesita ideas, vamos a agradecer profundamente cualquier idea, y ahora le voy a pasar la palabra a Olga.

OLGA CAVALLI:

Muchas gracias, y gracias por la presentación. Exactamente lo que usted ha dicho es lo que queremos de ustedes. Queremos el “feedback” de ustedes.

Argentina preparó un documento de antecedente que ya les ha sido distribuido en copia impresa y también lo enviamos a la lista del GAC y quiero agradecer a los colegas que contribuyeron con comentarios y textos, quiero agradecer a España, China y Chile por enviar sus comentarios y quiero agradecer a mucho de ustedes que me enviaron mensajes en privado.

De hecho con algunos de ustedes tuve conversaciones por Skype para darle forma a esta nueva etapa del documento, debo decir que Paraguay, Perú, Bélgica y me falta uno, Francia requirieron la participación en el grupo, son más que bienvenidos.

La idea es mostrarles ahora el proceso que hemos logrado, recibir comentarios de ustedes y producir propuestas concretas acerca de que hacer texto para la guía del solicitante u otras ideas para la reunión de Singapur.

Preparé una presentación en PowerPoint muy corta en especial para aquellos colegas que no siguen el trabajo de este subgrupo de trabajo para que tengan un antecedente sobre esta cuestión.

¿La podemos poner en modo presentación?

Las dos o tres primeras diapositivas describen los antecedentes que ustedes también tienen en el documento impreso que preparamos.

La siguiente por favor.

Esto es lo que acordamos en Durban, esto es lo que dice específicamente el comunicado de nuestra función, de nuestra tarea, recomendamos a la ICANN colaborar con GAC en la refinación en rondas futuras y en la Guía del Solicitante con respecto a la protección de términos con (inaudible) geográfica, religiosa y nacional de acuerdo con los principios del GAC del 2007 para los nuevos gTLDs, este es nuestro compromiso.

Argentina propuso liderar la discusión respecto de los nombres geográficos.

Pasamos a la siguiente.

Acá, para aquellos que no están tan familiarizados con este documento, fue un documento finalizado en el 2007 por el GAC en la reunión de Lisboa.

Es un documento que se llama principios del GAC respecto de los nuevos gTLDs, el documento completo se encuentra en el sitio Web y el vínculo con el documento también está en el documento de antecedentes que se circuló, muestra que estos nombres

geográficos siempre fueron una preocupación específica del GAC; no voy a analizar todo el documento ni todo el texto, ustedes lo pueden leer para referencia.

Pasamos a la siguiente.

La Guía del Solicitante, aborda la cuestión y dice que en supuesto de duda o inquietud es para beneficio o es el interés del solicitante hacer consulta con los Gobiernos y autoridades públicas relevantes y hacer una lista de apoyo o no objeción antes de la solicitud para evitar posibles objeciones y pre abordar cualquier ambigüedad respecto de la cadena y los requisitos aplicables.

Este es el texto que figura en la Guía del Solicitante, pero lo que en realidad ocurre con algunas palabras que están relacionadas con nombres geográficos es que los gobiernos no fueron consultados por el solicitante, entonces, los Gobiernos pertinentes fueron simplemente ignorados.

Pasamos a la siguiente.

¿Qué sucede entonces cuando los Gobiernos o las partes interesadas tienen alguna inquietud o preocupación?

Hay mecanismos establecidos en la Guía, una es la advertencia temprana, varios de nosotros solíamos comunicarnos con el solicitante que planteaba problemas.

El GAC asesoraba, por ejemplo lo hicimos en el caso de Amazon.

Luego estaba la objeción a través del objetante independiente o a través de gobierno o de compañías independientes. ALAC también presentó objeciones.

La siguiente.

No voy a entrar en detalles, porque esto es algo que pensamos en el primero de todos los borradores que compartimos con ustedes, algunas ideas de qué se podía hacer para proteger los nombres geográficos, no voy a entrar en detalle porque ya hubo un proceso de evolución.

Una de las ideas que se ha propuesto fue hacer una lista y además de otras cosas, mejorar la lista que teníamos de la ISO o el repositorio.

La siguiente por favor.

Recibimos comentarios de estas ideas de tres países, España que hizo un comentario muy importante acerca de la confección de listas diciendo que es complicado que es difícil de compilar y otros colegas me llamaron me enviaron emails particulares, diciéndome que la lista no es la mejor idea que puede ser interminable pero a la vez que los gobiernos deberían reservar el derecho de oponerse al dominio de nivel superior, si no estaba incluido en la lista sobre

la base de su sensibilidad para el interés nacional. Además este derecho debía ser mejorado para referencia futura, o sea surgió la necesidad de mejorar la Guía del Solicitante.

La siguiente.

China envió también un comentario muy interesante, no debíamos limitarnos a estos cinco mil nombres geográficos que estaban incluidos en la lista del solicitante, el rango del nombre geográficos Chinos está muy por detrás, mucho más allá de esta lista, y el Gobierno Chino alienta a los solicitantes a ponerse en contacto con los gobiernos locales relacionados y tratar de llegar a un acuerdo, un diálogo y la comunicación basado en las leyes y las reglamentaciones; quizás era una manera para resolver las dificultades y a través de (inaudible) y los solicitantes, no debiera haberse afectado el interés público porque era la prioridad, esto es exactamente lo que opino.

La siguiente, Chile.

Chile hizo una propuesta específica añadiendo texto a la Guía del Solicitante que fue el primer intento de mejorar la guía, el contenido de la guía.

Lo que Chile propuso fue añadir referencia específica a los principios del 2007 en el 2.2.4 la revisión de los principios. Ustedes pueden leer todo el texto por su cuenta.

Pasamos a la siguiente por favor.

Y además querían que se insertara un párrafo acerca de qué debía hacer un solicitante en caso de duda, que tuviera un lugar más relevante del texto.

El tema de los nombre geográficos, no lo voy a leer porque ya lo ley, pero sugiero que tengan esto en consideración lo que dijeron los colegas de Chile que fueron muy activos en el grupo porque no pudieron asistir a Argentina porque tiene elecciones generales hoy, pero van a estar con nosotros mañana para seguir hablando de estos temas - el lunes perdón.

Hemos acordado algunos próximos pasos que queremos compartir con ustedes, pensamos que la ICANN debe colaborar con el GAC en la refinación de estos documentos, mi sugerencia es que la Presidenta y los vicepresidentes definan quien en ICANN puede comenzar esta colaboración con GAC, para refinar el documento, yo no tengo la respuesta y agradeceré los comentarios de ustedes, porque es muy importante como seguir adelante.

Y luego tenemos que trabajar en el texto que se propondrá incorporar a la guía del solicitante, la idea es tener un texto propuesto para el GAC en la próxima reunión de Singapur.

Pasamos a la siguiente y luego algunas otras ideas que queremos ver si son factibles, por ejemplo como mejorar la lista ISO 3166/2.

En el caso de Argentina alista a todas las provincias y capitales pero vemos que en otros países también menciona las regiones, sería fantástico en el caso nuestro añadir Patagonia, en el proceso de mejorar esta lista y si todos los países hacen lo mismo podríamos así depurar las listas, para que la Guía del Solicitante refleje mejor los intereses de los países.

También pensamos en explorar no la creación de la lista sino una especie de repositorio de nombres relevantes que los solicitantes podrían consultar a fin de tener una mayor claridad de los intereses comerciales y sus intenciones a la hora de presentar una solicitud y creo que con esto termino.

Bueno ahora me gustaría saber si hay comentarios o contribuciones de ustedes y bueno, vamos a trabajar durante los próximos tres meses.

La idea es tener una propuesta, un texto concreto a proponer en la reunión de Singapur.

Muchas gracias.

AUSTRALIA:

Muchas gracias Olga. Esta es una manera muy útil de darle un marco a los temas que estuvimos tratando en este grupo de trabajo y al desafío que nosotros observamos aquí en relación con los principios por los que nos regimos, no sé si hay comentarios de los colegas.

No tenemos una actualización sobre la cuestiones de apoyo a los solicitantes o los temas de la comunidad, pero lo haremos porque seguramente a todos les interesa y quisiera también echar a rodar la rueda para ver cómo podemos colaborar con la Junta Directiva y con la comunidad.

Una de las posibilidades es que estemos preparados en Singapur para una discusión con la comunidad sobre esto, si el tiempo lo permite.

Con respecto a tener una discusión del GAC ya en la reunión de Singapur o tal vez en la siguiente, nos permitiría también participar en las reuniones conjuntas de las organizaciones de apoyo y los comités asesores que vamos a tener el lunes, tal vez podemos explorar algunas ideas y podemos hablar de los nombres geográficos.

Yo sé que hay interés fuera del GAC sobre estos temas y con la GNSO y allí hay mucho interés en tratar todo este tema.

Entonces, en la reunión de Singapur o tal vez en una posterior podamos entablar una discusión más amplia con la comunidad sobre algunos de estos temas que son transversales a las distintas organizaciones de apoyo y comités asesores.

HEATHER DRYDEN: Estoy tratando de seguir una lista de intervenciones. Comisión Europea, Noruega y Francia.

COMISIÓN EUROPEA: Por supuesto que yo (inaudible) el tema favorito de los indicadores geográficos subrayando que no estamos hablando de los indicadores geográficos cuando hablamos de los nombres geográficos porque son dos temas completamente diferentes y quiero dejar esto en claro.

Y también quiero referirme a un e mail que envié a Peter con respecto a si tendríamos que hablar o no de los indicadores geográficos, en este contexto, teniendo en cuenta que todavía tenemos la controversia y la interpretación sobre los indicadores geográficos entre distintos miembros del GAC y de WTO y creo que allí es donde corresponde esta discusión y creo que es imposible para nosotros a la larga ignorar este tema y tenemos que tratar de buscarle una solución que sea viable dentro del contexto de la ICANN.

Recordando por supuesto que hay diferencias y esas diferencias no van a modificarse aquí. Porque este no es el lugar adecuado para ello.

Entonces nuevamente les quiero pedir si en este grupo de trabajo se puede comenzar a debatir este tema o preguntarle si en otro lado habría que iniciar este debate, porque creo que no podemos ignorarlo, que es demasiado importante, demasiado evidente cuando hablamos de las marcas comerciales, derechos de autor.

Obviamente tendremos que hablar de las indicaciones geográficas y no podemos ignorar este tema así que tenemos que encontrar una solución que sea viable para todos. Ese es mi comentario.

Gracias.

AUSTRALIA:

Gracias Comisión Europea. Ciertamente recuerdo que se ha planteado ese tema, en ese tema yo dije que no se había discutido en la plenaria del GAC, entonces que todavía no estábamos hablando de estos temas pero ahora ya estamos en una plenaria del GAC y recibo con agrado los comentarios de los colegas aquí alrededor de la mesa.

Y Heather me está recordando que tenemos una lista de intervenciones así que le voy a dar la palabra a Noruega.

NORUEGA:

Gracias. Está bien Peter. Quisiéramos agradecerle Argentina por la presentación y también por tomar la delantera en este tema tan específico de los nombres geográficos.

Noruega ha estado en el grupo de estudio de las ccNSO que tiene que ver con los gTLDs vinculados con los nombres geográficos y entendemos que este es un tema muy difícil y seguramente problemático porque termina con lo que nosotros hablamos de una lista no exhaustiva del lado de los solicitantes.

Esto se ve como una lista exhaustiva, entonces nosotros creemos que debemos evitar las listas básicamente de todas las maneras porque tenemos que asegurarnos de que haya una protección y de que dejemos todas las cuestiones de interés público fuera de las listas.

Entonces nosotros preferiríamos que no hubieran listas.

Lo que creemos que el texto propuesto por Chile es muy bueno. Básicamente esto es lo que nosotros queríamos lograr en la primer ronda y que en realidad no logramos, pero la experiencia con la primera ronda nos ha mostrado que necesitamos algo mas que tiene que quedar bien claro para ICANN y para los solicitantes que necesitamos algo más.

Si no nos topamos con los problemas que tenemos de antes, donde los solicitantes nos dicen “esto no estaba en la lista, esto no

estaba en la lista de la ISO”, entonces, ¿Cómo podemos nosotros manejar esa situación?

Creo que este texto nos da la protección que deberíamos tener y que es muy bueno.

De modo que quisiéramos agradecerle por eso y esperamos con ansia trabajar sobre esto.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias. Francia a continuación.

FRANCIA:

Simplemente quería decirles que este trabajo es sumamente útil, es muy (abarcativo), muy preciso y también creativo a la vez, así que muchísimas gracias por eso.

Creo que estamos tratando aquí con el corazón de la misión del GAC y tenemos que seguir en esta dirección y por supuesto estamos totalmente abiertos a discutir cómo debemos proceder, pero creo que debemos hacerlo.

AUSTRALIA:

Gracias Francia. Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias Peter, muchísimas gracias a los colegas que me precedieron en la palabra.

Muchísimas gracias a Argentina, por supuesto por el trabajo que han realizado en la administración de este grupo de trabajo.

No hemos presentado ningún comentario hasta el momento pero lo estamos siguiendo muy de cerca, (inaudible) muchísimo hacer aportes.

Me gusta la sugerencia, Peter, de que tal vez tendríamos que apuntar a la reunión de Singapur como la ocasión para entablar un diálogo con la comunidad más amplia para conocer sus opiniones, creo que sería sumamente útil para el GAC así que levanto la mano por apoyo a esa sugerencia por tener algún tipo de mecanismo que nos permita hacer la consulta con la comunidad más amplia y obtener algún tipo de devolución de parte de ellos.

Tengo una pregunta respecto a si estamos tratando todos los sub elementos de grupo de trabajo como paquete, o sea que vamos a producir propuestas que cubra todo el rango de cuestiones científicas por el GAC o tal vez otras que no han sido identificadas para rondas futuras.

Entonces me pregunto si lo estamos haciendo como un todo, donde tenemos las cuestiones de la comunidad, apoyo de los

solicitantes, nombres geográficos, todo en conjunto para actividades futuras o lo vamos a hacer de manera secuencial.

Simplemente para entender el ritmo del trabajo y cómo podemos aportar a ese trabajo y debo decir que sé que esto vamos a profundizar mucho más en el día de mañana.

Pero tengo que ofrecer una contra sugerencia a lo que propuso el colega de la Comisión Europea respecto al fundamento para abordar los indicadores geográficos como parte del asesoramiento del GAC para rondas futuras.

Esto es un bloque que nos impide avanzar y no hay consenso internacional sobre lo que es o lo que no es considerado una conducta debida respecto del uso de los indicadores geográficos en el sistema de nombre de dominio.

De hecho, creemos que estamos desde el principio en decir que esta discusión tiene que ocurrir primero en la (WTO) antes de que pueda trasladarse a la comunidad de la ICANN porque a la fecha no hay ningún acuerdo a nivel internacional sobre una protección internacional para los indicadores geográficos.

Muchas gracias.

AUSTRALIA:

Muchísimas gracias Estados Unidos, su pregunta es realmente muy buena con respecto a si tratamos todo como un paquete como un todo y en el grupo de trabajo podemos discutir este tema, no tengo una respuesta para darle ya elaborada.

Tenemos todos los temas que hemos identificado y creo que tiene razón al decir que tenemos que focalizar nuestra discusión para poder aportar un asesoramiento a la Junta en caso que sea necesario después de nuestra discusión con la comunidad para poder informar una segunda ronda.

Ese es nuestro foco, con respecto a los tiempos. Hablamos un poquito de este tema y no está del todo claro, sabemos que va a haber una revisión de la primera ronda, pensamos que sería posiblemente útil hacer un aporte a esa revisión y entonces estamos apuntando a la reunión de Singapur para estar bien preparados y para tener estos debates, estos diálogos con la comunidad, poder ya anticiparnos a algunas otras cosas.

Así que en el grupo de trabajo, con gusto trataremos todas estas cuestiones.

Hay otros temas que tal vez podríamos abordar en el grupo de trabajo, si nos fijamos lo que el GAC ya ofreció en su comunicado de Durban con respecto a trabajar sobre los nombres con significado geográfico cultural, religioso, nacional y dividimos el

grupo de trabajo en cuestiones de la comunidad y nombres geográficos, tal vez algunos miembros del GAC piensen que no es una buena superposición, un buen solapamiento.

Entonces si hay ideas en ese sentido me gustaría conocerlas, si hay un problema, tal vez podamos tener voluntarios para tratar estos distintos sub-temas, si hay alguna cuestión de política importante que tengamos que abordar antes de pasar a la segunda ronda de los nuevos gTLDs y quieren sumarse a nuestro grupo de trabajo con gusto los recibiremos, queremos afrontar todos estos temas que nos desafían.

Ahora tengo a Italia en la lista de oradores.

ITALIA:

Muchas gracias. Recibo con agrado este informe “Magna cum laude”. Lamento utilizar estas expresiones italianas tan antiguas, pero esto define que está muy bien hecho y también todos los temas y sub-temas que han elegido, realmente están muy bien dirigidos y es algo que hemos aprendido en todas las discusiones que hemos tenido aquí, desde la reunión de Beijing, incluso antes.

Esto está muy bien reflejado, personalmente me gustaría sumarme al grupo pero hasta el momento he estado demasiado ocupado discutiendo todas las cuestiones que tienen que ver con las solicitudes que están en curso actualmente.

De todos modos este es un tema muy importante para prepararnos para lo que vendrá en el futuro. Esto es algo que también nos da una idea y nos lleva a pensar con respecto a cuál será nuestra interacción para la próxima ronda desde el punto de vista de la guía para el solicitante.

Algunos de los puntos que se mencionaron aquí, derivan en otros por ejemplo el manejo de la subasta, esto es algo que nunca discutimos seriamente con la Junta Directiva hasta el momento, entonces en la producción de este estudio es importante pensar en ese tema, que el GAC le recomienda a la Junta que antes de lanzar la próxima convocatoria haya un momento para discutir los resultados de la primera ronda.

Es muy bueno que ustedes participen o que ya hayan empezado en este grupo de trabajo a trabajar en este tema para llegar a tiempo cuando se termine la primera ronda, para prepararnos para la segunda y poder dar un buen asesoramiento a la Junta porque estoy seguro que algunos de los debates y algunos de los temas que le planteamos a la Junta Directiva no van a satisfacer por completo al GAC. Así que tenemos que estar muy bien preparados para la próxima ronda. Gracias

AUSTRALIA:

Muchas gracias Italia. Quisiera pedirle a la secretaría que tome nota de las intenciones de Italia de sumarse al grupo. Heather me acaba de recordar de los tiempos, tengo dos personas más que tienen que intervenir y luego pasamos ya a hacer el cierre de esta sesión.

El grupo de trabajo va a continuar con sus actividades con gusto los recibiremos si quieren sumarse. Tengo una sola persona, entonces, en la lista de intervención.

Le doy la palabra a Perú.

PERÚ:

Gracias Olga por el trabajo excelente que ha hecho y por otro lado señalarle al representante de la Unión Europea que yo concuerdo con su punto de vista.

Evidentemente, hay un acuerdo específico sobre denominaciones geográficas pero si existe un acuerdo sobre propiedad intelectual en el marco de la OMS que tiene un amplísimo Capítulo referido a denominaciones geográficas y ese acuerdo, es el producto de un consenso internacional donde participó también los Estados Unidos.

No solamente tenemos el “trip”, también tenemos jurisprudencia con base a los tratados de libre comercio que venimos

suscribiendo y lateral y regionalmente, en cada uno de esos tratados de libre comercio existen Capítulos a propiedad intelectual, en la mayoría de los casos al menos en el caso del Perú existen referencias muy concretas a las denominaciones geográficas.

De la lectura que he tenido yo de la Guía del Solicitante de ICANN.

Mi impresión es que hay una confusión porque no hay una definición clara del objetivo que se persigue, se infiere, pero no es clara.

Entonces, en la medida que no es clara se infiere que el objetivo es proteger la denominación geográfica, la indicación geográfica y la denominación de origen.

De modo, que este grupo de trabajo que Olga lidera y que yo con el mayor gusto voy a colaborar, tiene un trabajo muy importante, tiene que empezar por una definición clara de lo que queremos tratar como nombre geográfico -y si no es así- no hay razón para suponer que tenemos que inventar las cosas.

Hay mucho trabajado ya y tendríamos por lógica que reconocer lo que hemos acordado en otros foros internacionales por consenso que es el WTO.

Gracias.

AUSTRALIA: Muchas gracias Perú. Antes de resumir quisiera hacerle una pregunta para que me aclare algo ¿Usted apoya a la Comisión Europea con respecto al tema que los indicadores geográficos, tendrían que ser analizados aquí como un tema separado?

Usted está sugiriendo que los nombres geográficos que está analizando Olga de alguna manera se vinculan con este tema de los indicadores geográficos. ¿Podría aclarar eso?

PERÚ: Lo que yo creo que ambos términos son muy diferentes. Las nominaciones geográficas y los indicadores geográficos, tienen distintas consecuencias, por lo tanto si nosotros queremos trabajar en esta área debemos definir el alcance en primer lugar, porque en este momento tal como está redactado, es bastante confuso, mezcla todo.

Hay muchos conceptos que se mezclan al mismo tiempo, entonces si nuestra intención es incluir indicadores geográficos, en ese sentido, en ese caso, necesariamente tendríamos que recurrir a la (...) tener en cuenta el consenso que ya se ha logrado en ese foro.

AUSTRALIA:

Entonces, creo que entiendo que lo que usted está sugiriendo es que la Guía del Solicitante actualmente hay posibilidad de confundir estos dos temas.

Entonces, cuando hablamos del tema de las denominaciones geográficas que Olga está tratando eso, tiene que quedar muy claro para que no haya ninguna posible confusión en el futuro.

Ciertamente vamos a tomar nota de eso y este es uno de los temas que podemos considerar cuando hablemos de los nombres geográficos, para asegurarnos que el alcance este muy claro y que entendamos de que estamos hablando.

Me informan que Bélgica también quiere tomar la palabra, y también hay otro colega.

HEATHER DRYDEN:

Bélgica había solicitado la palabra, así que le pido que haga su comentario y si Países Bajos insiste en hablar está bien. Pero vamos a pasar luego al siguiente informe del próximo grupo de trabajo en nuestra orden del día para poder terminar a las 18 horas hoy.

BÉLGICA:

Gracias señora Presidente. Voy a hablar en francés.

Quisiera decirles que quiero agradecer a Olga también por este trabajo que han realizado hasta ahora.

Bélgica ya mencionó su participación en este grupo, lo único que quisiera decir es que quisiéramos llegar a Singapur con un texto terminado que pudiésemos presentarles en plenaria, ya que estamos trabajando desde hace meses.

Hay un gran debate que ya evocamos y es importante que podamos hacer pasar un mensaje claro, que podamos tener una posición común que seamos claros con respecto a los candidatos que presentan peticiones ante el GAC y me gustaría que pudiésemos llegar a Singapur con una propuesta, con una posición común y Bélgica está a disposición del GAC y del grupo de trabajo para poder llegar a esta solución.

HEAHTER DRYDEN:

Gracia Bélgica, muy útil su contribución. Tomamos nota.

Países Bajos.

PAÍSES BAJOS:

Gracias Peter. Creo que tenemos que tener mucho cuidado que estamos hablando del primer nivel de la próxima ronda, en este caso la discusión del segundo nivel es otra discusión, hablo de salvaguardas.

Entiendo a Estados Unidos pero creo que es un debate diferente, el debate que estamos tratando ahora es el del primer nivel y creo que los nombres geográficos y los indicadores geográficos requieren mucha más protección, es mucho más importante darles protección.

Lo importante es focalizarnos en que estamos tratando.

Muchas gracias.

AUSTRALIA:

Gracias Países Bajos. Creo que tomo nota de que la cuestión de los nombres geográficos, lo que decía Perú es algo distinto del tema de los indicadores geográficos que debemos evitar las confusiones pero que ambas son cuestiones importantes.

Tomo nota de este punto. Con respecto al progreso, durante la reunión vamos a seguir hablando, vamos a añadir a Italia a la lista de trabajo, vamos a trabajar en una actualización para el GAC antes de la reunión en Singapur.

Tomo nota de lo que dijo el colega de los Países Bajos que debemos saber con exactitud qué es lo que vamos a tratar antes de la reunión de Singapur, todo el GAC debiera estar en situación de estar al tanto.

La planificación para Singapur es que el GAC tenga algo para discutir con la comunidad que creo que es algo sumamente importante.

El grupo de trabajo y yo debemos reconocer que estamos muy contentos del trabajo y estamos aquí para trabajar el resto de la semana.

Muchas gracias, le paso la palabra a la Presidencia.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias por la actualización, por hacer el pedido claro de que es lo que se va a presentar a la plenaria en Singapur.

Así que espero que Australia y Argentina me informen a mí, a los vice Presidentes al respecto para poder manejar la agenda y estar seguros de que incluimos los temas en los momentos apropiados antes de la próxima reunión.

Agradezco entonces otro recordatorio para el jueves.

Es la oportunidad nuevamente si ustedes quieren tiempo adicional me digan con exactitud cuánto tiempo necesitan así lo agendo y lo organizo para el jueves a la mañana, de lo contrario se van a tener que reunir en un café porque ya no tendremos salas de reunión.

Así que hay que organizar.

Veo un pedido de Suiza. ¿Está relacionado con este tema o pasamos a otra cosa, a la siguiente actualización?

SUIZA:

Es una cuestión de procedimiento. Considerando el tiempo a lo mejor usted va a decir lo que voy a sugerir yo ahora. Veo estos dos grupos de trabajo y pienso que debiéramos tener como prioridad el tiempo del otro grupo de trabajo.

Asumo que el debate sobre los términos de referencia y los métodos de trabajo de este grupo de trabajo forman parte del debate real del segundo grupo de trabajo de métodos de trabajo. Creo que debemos aclarar antes de discutir de Singapur, etc., etc.

Debemos aclarar los procedimientos de trabajo y las relaciones entre los grupos de trabajos y el GAC en su totalidad, como primer paso para entender cómo avanzar como seguir trabajando.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Estoy de acuerdo. Lo que les pido entonces es, tenemos como líder a España del grupo de trabajo de métodos de trabajo, nos queda un poco de tiempo para algo de actualización.

Le solicito una reflexión acerca de cómo van a seguir trabajando en el grupo de trabajo, y como se relaciona con el tiempo de la plenaria que tenemos o que en realidad no tenemos en la agenda de la semana. Si les interesa el jueves por la mañana para continuar con el trabajo del grupo de trabajo vamos a analizarla.

Bueno, dígnanos entonces lo que pueden hacer, lo que solicitan de tiempo.

España.

ESPAÑA:

Gracias señora Presidente. Preparé un trabajo para presentar pero creo que no hay tiempo suficiente como para verla toda la presentación.

Sería una lástima porque fue mucho el trabajo realizado y me gustaría muchísimo tener unos diez minutos para explicar, para reseñar en qué consistió el trabajo en que se hizo en estos últimos dos meses y luego poder hablar de los próximos pasos que el grupo dará y los distintos aspectos de los productos y contribuciones, así que solicito permiso para hacer la presentación.

Solicitaría que se proyecte. El grupo tiene 31 miembros, tenemos un espacio de trabajo dedicado en el sitio Web del GAC, hemos

estado trabajando distintas semanas desde septiembre a noviembre.

El último jueves -como explicó mi colega Gema- se preparó un documento, hice esta presentación estamos trabajando en distintos grupos de temas con distintas cuestiones que fueron planteadas en las reuniones de distintas maneras en que el GAC pudiera mejorar sus métodos de trabajo y en el grupo hicimos un documento que habla de las reuniones del GAC y los procesos de toma de decisiones.

La primera parte de los productos del grupo en general son bastante bien comprendidas no hay preocupaciones ni inquietudes al respecto.

Así que pienso que podemos seguir trabajando con ellas.

Probablemente uno o dos de los temas que siguen discutiéndose son menores y los vamos a dejar para una etapa posterior. Así que quisiera pasar brevemente los puntos A a D de la presentación.

La siguiente diapositiva.

A a D refieren a un plan de acción que será implementado por el grupo de trabajo, y también con el apoyo de ACIG, ahora (inaudible) mucho del apoyo del GAC en este sentido porque reconocemos la necesidad de mejora.

El primero de la lista A A1 está relacionado con los distintos roles de la Secretaría de los Vicepresidentes, ya se ha hablado mucho al respecto. Lo que hace la Secretaría, el rol, como ha dicho mi colega de Italia, es preparar documentos que contenga información de antecedentes y recibir documentos del GAC, por ejemplo, en un PDP.

Hablamos de cuestiones de políticas, recibir documentos informativos de los grupos de trabajo, asegurarse de que los documentos estén disponibles con antelación a las reuniones, hacer un seguimiento de los debates, asesoramiento de los miembros, asistir a la presidencia si corresponde, mejorar el sitio Web del GAC, recibir los informes de otras organizaciones de apoyo y comités asesores.

Con respecto a los roles de los Vicepresidentes ya hablamos al respecto.

En nuestro documento de posición mencionamos la posibilidad de que los vicepresidentes provengan de los cinco continentes, pero bueno, esto debe seguir un proceso de discusión para determinar si es necesario o no.

En lo que hace a la orden del día nos gustaría que las agendas se definieran con antelación a las reuniones. Distribuir las agendas con tiempo, queremos lograr un equilibrio entre el tiempo

asignado a la Junta, al staff y a las distintas unidades constitutivas para promover un verdadero debate dentro del GAC.

Quizás no concentrar el debate o las reuniones con las distintas unidades constitutivas en un solo día, sino distribuir las con respecto al plan de trabajo. Sería bueno tener un plan de trabajo anual con un calendario para que todos sepamos la carga de trabajo que tenemos que enfrentar.

Sería muy bueno, también, tener información de las reuniones, de las sesiones entre reuniones, que asiste el presidente del GAC, para conocer cuál es nuestra capacidad como enlace y también algún tipo de acta que se circule que incluya resúmenes de las sesiones también.

Que no sea una versión mejorada del comunicado sino también un documento real que contenga los debates que se llevaron a cabo, de lo contrario no siempre podemos recordar que fue lo que siempre se le habló.

Como nos dijo Stefano, con respecto a la redacción del comunicado, como ya lo dijo reconozco que el comunicado debe redactarse a medida que la semana avanza.

Como lo dijo el Reino Unido, tiene que haber responsables, la preparación del comunicado tiene que estar en los seis idiomas

oficiales más portugués, creo que todos estamos de acuerdo al respecto.

No sé si sigo las diapositivas, yo estoy en la diapositiva B ya. Aumentar la participación activa en los debates del GAC, probablemente involucrar al personal de ICANN para que esté más preparado, incluso, conectar el servicio para saber por qué los Gobiernos no están involucrados en la realización de encuestas.

El rol de los Vicepresidentes debe mejorarse para que participen más los distintos países, no sólo a nivel regional sino a nivel país, las llamadas en conferencia deben mejorarse.

La siguiente diapositiva.

Con respecto a las reuniones con las unidades constitutivas, nos gustaría no tener sesiones conjuntas que solo sirven para dar una actualización o información de las actividades, que en realidad se pueden hacer por escrito, sino centrar nuestra atención en las cuestiones seguramente importantes.

Me estoy apurando me estoy yendo muy rápido con esto porque ustedes ya tienen esta sugerencia en los documentos que hicimos el jueves.

El tema de los enlaces inversos con el GAC que encontramos que es algo sumamente interesante.

El Gobierno Estados Unidos ha hecho un comentario al respecto y agradecemos mucho este comentario de un período de prueba de estas funciones, esperamos ver cómo funcionan es una cuestión prioritaria.

Tenemos que mejorar y ajustar las participaciones tempranas del GAC aquí el rol de la secretaría del GAC, sería muy útil.

Luego la siguiente diapositiva, por favor.

Con respecto a la explicación de la implementación del asesoramiento del GAC, el monitoreo y el trabajo con estos asesoramientos tiene que haber, hubo una mejora muy importante en el sitio Web del GAC, que nos presente realmente al resto de la comunidad de ICANN, como lo que somos.

Debemos aprovechar las oportunidades para explicar nuestras contribuciones al resto de la comunidad sobre las políticas y monitorear la implementación del asesoramiento del GAC a través del registro de asesoramiento del GAC que es también algo a mejorar.

Y los últimos dos puntos que son las políticas, las reuniones sobre políticas, en nuestra visión el desglose de las distintas actividades del GAC en sesiones plenarias y otras actividades del GAC.

Esto es algo a lo que debemos apuntar y hay otros miembros del grupo que creen que la divulgación de las reuniones o la publicidad de las reuniones debe estar disponible, que nuestras reuniones deben estar por defecto ser todas abiertas y hay otros miembros que consideran que como regla las reuniones deben ser abiertas pero que debe haber sesiones. Esto está reflejado en el documento cuando discutimos cuestiones internas o redactamos el comunicado o temas sensibles, estas discusiones, estas conversaciones deben celebrarse en reuniones cerradas y por último con respecto al proceso de toma de decisiones del proceso del GAC, estuvimos pensando al respecto.

Hemos hablado con los miembros del grupo, y bueno, esto es algo que es difícil, es engañoso, como dice el Reino Unido, es algo que debe seguirse discutiendo, porque sería un cambio importantísimo acerca del GAC cómo trabaja, cómo toma decisiones.

No obstante, tenemos que aprovechar esta oportunidad para mejorar realmente nuestro proceso de elaboración de políticas y toma de decisiones, y realmente, tenemos que evaluar si la norma del consenso que tenemos en el GAC.

Porque no es más un principio global, tener una base común, tener consenso cuando tenemos que decidir cosas.

Por ejemplo, las cadenas de caracteres o cuestiones más particulares.

La regla del consenso en realidad no está funcionando y quisiera ver que los miembros del GAC realmente participen en esta discusión a futuro.

La siguiente diapositiva, habla de los próximos pasos, procuraríamos la aprobación de la implementación de los grupos A a D que están relacionados con cosas o temas que no plantean preocupaciones importantes y solicitaríamos comentarios para la implementación del plan de acción.

Obviamente necesitamos el apoyo de la nueva Secretaría en el diseño de este plan para tratar de mejorar las cosas del GAC sobre la cuales ya tenemos consenso o que hemos acordado.

Los debates sobre los puntos E y F que se relacionan con la naturaleza de nuestras reuniones que sean abiertas o cerradas y las reglas de consenso es un tema a seguir trabajando a seguir discutiendo en el grupo de trabajo y eventualmente en nuestra próxima reunión de Singapur. Eso es todo.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias. Le sobraron unos minutitos. Espero que esto haya sido una reseña general útil de todos los temas que se están tratando en este grupo de trabajo.

Veo la solicitud de la palabra, veo a Egipto y Nueva Zelanda, y Estados Unidos pidiendo la palabra.

Voy a darle el lugar a Egipto luego sigo con la lista de oradores.

EGIPTO: Muchísimas gracias, muchísimas gracias a España, por la dedicación y el esfuerzo para impulsar este tema tan importante en un tiempo tan acotado.

Veo que esta es una actividad muy oportuna que da continuidad a lo que estuvimos viendo a través del grupo de trabajo conjunto de la Junta Directiva y el GAC y con respecto a la importancia de identificar los puntos de reconocimiento o de fusión o incluso una transferencia completa entre los grupos de trabajo. Tal vez podríamos considerar las recomendaciones del ATRT2 porque están más o menos abordando los mismos temas y sin duda queremos aprovechar al máximo los esfuerzo dedicados allí, sin que haya redundancia ni tampoco se pase por alto ningún tema importante.

Y le pido disculpas si esto ya ha sido trabajo en Durban donde yo no pude estar, pero sería bueno identificar como vamos a fusionar todo. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Egipto, creo que este es un tema muy importante para manejar nuestro trabajo hace que Tom Dale va a estar dando apoyo sobre métodos del trabajo al GAC y ya se le han pedido que clasifique los distintos temas que están en discusión y que identifique si hay vínculos entre ellos o superposición o algún tipo de relación para poder fusionarlos.

Obviamente tenemos el BGRI que usted lidera, que es muy importante, sobre todo en las cuestiones que tienen que ver con la participación temprana del GAC y hay algunas cuestiones que están pendientes allí, por eso espero que usted lidere esa discusión con la GNSO sobre ese mismo tema.

También tenemos el equipo de revisión de responsabilidad y transparencia con un informe borrador con sus recomendaciones relacionadas con el GAC y otras partes de la estructura de ICANN que nosotros consideremos, pueden haber otras cosas también que tal vez no estemos considerando. Pero Tom está aquí para dar apoyo a este grupo de trabajo y al GAC de manera más general

para hacer un seguimiento de todas estas actividades y de todos estos temas.

Creo que esto nos va a permitir organizar nuestro trabajo y lo que usted dice es una observación muy válida.

Muchísimas gracias Egipto.

Tenemos a Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA:

Gracias Heather, en primer lugar quiero agradecerle a España por todo su liderazgo tan enérgico en este grupo. Ha habido una serie de informes muy útiles y desde nuestras perspectivas estamos muy conformes de pasar de la A a la D, muchos de estos informes son realmente muy sólidos.

Quisiera volver a enfatizar lo que se dijo antes con respecto a las mejoras sugeridas que ya se están implementando con el trabajo que va a hacer la Secretaría para asegurarnos de que podamos llevar adelante nuestra metodología de trabajo de manera adecuada.

Me interesa saber si la parte F no ha sido ya tratada dentro del grupo de trabajo.

Entiendo que España ha dedicado muchísimo esfuerzo al armado de todos estos informes, hubo uno que lo hizo circular hace dos

semanas, nosotros preparamos una respuesta a ese informe y hay discusiones que de hecho se han llevado a cabo dentro del grupo de trabajo.

Entonces insto a los otros miembros a que analicen esos otros informes y que den consideración a los cambios que se proponen allí.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias nueva Zelanda ahora tengo Estados Unidos y luego Irán, el Reino Unido, Francia y Australia.

ESTADOS UNIDOS: Gracias señora Presidente. Dado que tenemos muy poco tiempo voy a tratar de ser breve. Al igual que otros colegas yo quiero expresar mi agradecimiento muy sincero a España por todo el esfuerzo invertido en la organización de este trabajo y por la producción de todas estas propuestas para que nosotros revisemos de manera seria rápidamente.

Hay muchas propuestas que han sido formuladas y han sido comentadas por el grupo de trabajo de manera muy practica y esperamos que podamos reunirnos con el resto del GAC porque quiero enfatizar que esto es un grupo de trabajo y como miembro de este grupo de trabajo yo he presentado comentarios pero soy

consciente de que no todos los colegas en esta mesa tal vez tenga la oportunidad de hacer comentarios sobre algunas de estas propuestas.

Entonces, como miembro de grupo de trabajo, quisiera que haya más tiempo para que el GAC en su totalidad pueda hacer más comentarios aquí sobre nuestros trabajos, entiendo que ahora no nos queda tiempo pero es sumamente útil tener todo esto en un documento, pero supongo que algunos de mis colegas aquí estarán de acuerdo, sobre todo los más nuevos.

Es un poco difícil digerir todo esto, hay muchísima información, muchísimo material que se está presentando aquí, con sugerencias, una vez más muy prácticas, sin embargo, de manera más recientes algunas han sido circuladas y merecen mucha más discusión, no solamente dentro del grupo de trabajo sino también en el pleno del GAC.

Entonces, quisiera ver si podemos modificar los procesos de toma de decisiones en este sentido.

Sé que Tom Dale va a estar dándonos apoyo, y tal vez este trabajo necesite un poco de contexto un poco de antecedentes históricos, entiendo lo que plantea la colega de Egipto de que tal vez estemos haciendo referencias cruzadas al trabajo ya existente.

El BGRI ha estado trabajando sobre muchos de estos temas durante varios años ahora, el grupo de trabajo conjunto de la Junta y del GAC hizo su presentación en Junio del 2010 con su informe, entonces esa fue la primera vez que nosotros sacamos a la superficie las propuestas para estos enlaces inversos, entonces creo que tenemos que saber y que sería útil para los miembros del GAC tener este tipo de consideración.

¿Nosotros estamos cubriendo todo a través del BGRI? Entonces no quiero reinventar la rueda, pero si pensamos en el grupo de implementación de las recomendaciones del grupo conjunto del GAC y de la Junta Directiva creo que tenemos que tener un análisis muy cuidado y presentarlo de una manera que sea clara.

Una vez más le quiero agradecer a España, pero quiero que nos aseguremos que todos los miembros estemos en sintonía, de que todos estamos de acuerdo y entendamos claramente qué es lo que hemos acordado.

Y quisiera agradecerles también a los representantes de ACIG y también como miembro del grupo de trabajo.

Creo que es muy bueno ver que tenemos ahora cuatro personas que forman parte de esta secretaría, no solamente dos, así que quiero agradecerles a quienes ya formaban la secretaría del GAC y

para la Presidentes y la vicepresidente va a ser mucho más fácil trabajar con estos cuatro miembros.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias. Irán a continuación.

IRÁN: Muchas gracias señora Presidente. Yo también voy a tratar de ser breve, me sumo a los comentarios que hicieron ya los miembros del grupo de trabajo.

Señora Presidente, un breve comentario con respecto a este grupo de trabajo de métodos de trabajo del GAC. Con respecto al plan anual creo que deberíamos ser un poco más flexible, porque es un plan dinámico, viviente, no es un plan para el año siguiente que no deja lugar a hacer ajustes en caso que las circunstancias así lo requieran así que creo que todas las organizaciones, trabajan de esa manera, tienen un plan viviente, un plan dinámico que si necesita algún ajuste pueda ser sometido a ajustes.

Con respecto a la apertura o de las reuniones del GAC o que hayan reuniones cerradas, todas las organizaciones creo que tratan de ser abiertas, sino tenemos que ir en el sentido contrario, si queremos hablar de las reuniones cerradas, tenemos que decir

que normalmente que las reuniones son abiertas a menos que se decida específicamente con una justificación que no lo son.

Pero debemos hacerlo de esa manera, de lo contrario va a empezar a decirse que para este tema se hace una reunión cerrada y eso significa que ya no estamos siguiendo el principio de apertura y todo lo vinculado a ello.

Creo que esto debe quedar muy claro y a menos que se especifique que se necesite una reunión cerrada, todas serán abiertas.

HEATHER DRYDEN:

Veo que hay mucho interés Irán para hablar de este tema. Así que vamos a excedernos un poquito y vamos a hablar con la lista de intervenciones.

Ahora tenemos al Reino Unido, Francia, Australia, Suiza y la Comisión de la Unión Europea, y luego vamos a cerrar la reunión, pero queda claro que vamos a necesitar utilizar alguna otra ocasión para continuar con este debate que es muy útil.

Así que esto lo tengo en cuenta. Reino Unido por favor.

REINO UNIDO:

Gracias señora Presidente, voy a tratar de ser breve porque nos estamos excediendo en el tiempo definido.

Tres comentarios breves en primer lugar, agradezco el protagonismo de España, ha sido un esfuerzo fantástico de muchísimo compromiso puesto allí, muchísimas gracias.

En segundo lugar la intersección de este trabajo con ATRT2 y con el trabajo conjunto de la Junta y del GAC es algo muy importante y es bueno saber que se está tomando en cuenta plenamente, porque este es el medio a través del cual se pueden hacer aportes desde otras partes interesadas a este trabajo.

Las partes interesadas que no son gubernamentales, a eso me refiero, en tercer lugar con respecto a este cronograma yo también confío en que A a D, van a avanzar rápidamente, los puntos comprendidos entre A y D, pero sugiero que después de esta reunión los colegas reflexionen y respondan con cualquier cosa que puedan parecerles que no está cumpliendo con sus expectativas y en enero, hagamos un balance a través de una llamada telefónica en conferencia para aprobar esos puntos de la A a la D y ver si podemos avanzar en paralelo y F aunque puede ser un poco tramposo estos temas.

Tal vez aquí hablamos de propuestas muy difíciles y algunas sesiones totalmente abiertas, así que creo que es importante que apuntemos a tomar decisión sobre estos temas en la reunión de Singapur y luego hacia la reunión de Londres en Junio ya tengamos

un GAC que está trabajando de manera plena y que todos estén al tanto de eso.

Volviendo al balance que podemos hacer, tendríamos que preparar un informe para informar a la comunidad sobre el avance logrado.

HEATHER DRYDEN:

Muchas gracias Reino Unido, habla Francia a continuación.

FRANCIA:

Gracias señora Presidente. Voy a pasar a francés, he escuchado lo que dijeron mis colegas y quiero decir que estoy un poco perdido con este tema de los grupos y de BGRI, ATRT2, estoy un poco perdido pero no creo que esto sea muy importante en realidad señora Presidenta.

Lo que me parece es que tenemos ante nuestros ojos un documento que es excelente, muy completo, muy preciso y que puede implementarse inmediatamente para el 80% de estos puntos, y estoy de acuerdo con algunos de mis colegas sobre el hecho de que todavía hay un 20% que merece una discusión de fondo y agradezco a nuestro delegado de Nueva Zelanda de habernos comunicado sus reservas con respecto al sistema de toma decisiones, esto es totalmente natural y hay que ir al fondo

de las cosas, pero podemos decidir ir rápido y cuando hable de los grupos es para decir que se que necesitamos, nos están diciendo lo que tenemos que hacer como Estados soberanos, lo que tenemos que hacer para mejorar nuestro trabajo, no necesitamos eso.

Creo que lo que hizo la delegación española es excelente.

No necesitamos mucho para poner todo esto en marcha porque tendremos una secretaría permanente, el trabajo hasta ahora no tuvo ninguna objeción en el 80% de su contenido, y este contenido tiene que ver con el método de trabajo, no con reglas.

Creo que es un trabajo muy práctico, muy concreto, e insto a todos mis colegas a decir rápidamente alto y fuerte si tienen algún problema con las (inaudible) del informe que se ha presentado, y si no tienen problemas creo que deberíamos realmente avanzar rápido ya que sabemos que tenemos otros puntos que vamos a tener que estudiar además de la cuestión del proceso de la toma de decisiones.

Porque soy muy sensible a lo que dijo la delegación de Perú, ya que se trata de un verdadero punto, el tema si tenemos que tener otros puestos de otros Vicepresidentes o no, es un pedido que tenemos que considerar, eso en primer lugar y en segundo lugar,

usted ha pedido al GAC que la ayudemos a entender cómo resolver esta cuestión sobre la elección de los Vicepresidentes.

Es un punto importante que nos lleva a puntos de la interpretación de las reglas son dos temas más, además de la decisión sobre el punto de regla de la decisión, esto es mucho trabajo, por eso es que creo que podríamos avanzar rápido sobre las cosas sobre las que podemos realmente avanzar rápido.

HEATHER DRYDEN:

Sólo una cosa que está claro es que los colegas han agradecido y felicitado al representante de España por el trabajo que ha realizado, y no quiero que quede la impresión aquí de que los colegas no aprecian esto, porque estoy escuchando lo contrario, hay una gran comprensión sobre los logros que han hecho los grupos de trabajo, trabajando sobre una amplia gama de temas muy importantes para el GAC.

Luego tengo Australia, a Suiza y a la Comisión de la Unión Europea y a España.

Como encargado de este grupo de trabajo, seguramente querrá hacer sus comentarios y luego concluimos. Australia por favor.

AUSTRALIA:

Gracias señora Presidente. Muchísimas gracias a todos los colegas que han hablado antes, yo estoy lamentablemente en esta posición de hablar tarde en la lista de las intervenciones, así que también me sumo a lo que han dicho otros colegas.

Me sumo a España por el trabajo que ha hecho y todos los que están en el grupo de trabajo, también les agradezco por propuestas muy útiles que se están presentando aquí.

Estoy de acuerdo con mi colega francés, creo que algunas cosas son muy fáciles de implementar. Y de hecho lo que estamos haciendo es implementar algunas de ellas.

Ya hablamos en una sesión anterior, cómo íbamos a redactar el comunicado en esta reunión, también cómo se ha armado el cronograma de reuniones, sabemos que tenemos una mayoría de reuniones abiertas, vi solamente cerradas cuando es necesario.

Así que estoy de acuerdo con el comentario que hizo el colega de Irán, solamente van a haber reuniones cerradas cuando esto se considere necesario.

Esto da mucha transparencia al trabajo del GAC y algunas de las ideas que ha captado el grupo de trabajo ya han sido formalizadas o discutidas durante un tiempo, así que sí es cierto, varios temas sobre los cuales ya podemos empezar a implementar acciones, algunos ya empezamos a hacerlo y en otros ya podemos hacerlo.

Ahora, con respecto a los procedimientos para el trabajo, esto es bastante sencillo de implementar, que ahora tenemos algunos de los colegas de ACIG que están ayudando a este grupo de trabajo, sería muy simple si tuviéramos una Secretaría más grande, pero esta Secretaría va a empezar a operar todo esto y va a ser de gran ayuda.

Escuchaba a la colega de los Estados Unidos que nos recordó que algunos de los temas son más complicados.

Hay trabajo que ya se empezaron a desarrollar durante un tiempo en otros grupos de trabajo que el GAC tiene como el BGRI entonces tenemos que empezar en coordinar estas actividades.

Tenemos un grupo de cuestiones que es clave que son aquellos que involucran a otras partes de la comunidad como los enlaces inversos, esto se habló dentro del BGRI, incluso antes del BGRI, tuvimos una discusión con los colegas de la GNSO con respecto a la necesidad de continuar tratando estos temas aquí, de hecho tenemos nuestro orden del día para discutir esto.

Es muy bueno, tener métodos de trabajo porque nos permite organizarnos bien, pero para algunos temas ya tenemos procedimientos para tratar de avanzar, en otros tenemos que darle más atención y la tercera categoría de temas desde mi punto de vista tienen que ver con la toma de decisiones y el logro de un

consenso para los del grupo de trabajo que ya han expresado sus comentarios.

Básicamente de mi punto de vista yo tengo una postura más positiva con respecto al proceso, creo que el proceso de tomas de decisiones y de consenso que se basan en modelo de las Naciones Unidas y que se ha sido adaptado por el GAC que es muy útil, funciona muy bien.

Si nos fijamos en el comunicado de Pekín, allí tenemos un muy buen asesoramiento, brindado sobre temas muy complicados y hemos tenido bastante éxito.

Sólo hemos tenido muy pocas instancias en las que el GAC no pudo llegar a un consenso y si observamos esas cuestiones creo que probablemente es comprensible porque ha sido así, es porque hay posturas nacionales tomadas o porque hay temas sumamente delicados en los cuales hay visiones divergentes de los distintos países.

Entonces ya tenemos un procedimiento para que el GAC pueda ofrecer esta variedad de opiniones a la Junta Directiva de la ICANN que son los tomadores de decisiones en última instancia para que estén bien informados.

Entonces esos son mis comentarios un trabajo maravilloso hay cosas que ya se están operando y tenemos que continuar con

otras, hay cosas que están muy bien, pero también tenemos algunos procesos paralelos y tenemos que tenerlos en cuenta en cómo llevarlos adelante.

Y con respecto al consenso creo que hay que ser cautos. Si vamos a alejarlos de esta toma de decisiones basadas en el consenso que se basa en el procedimiento de las Naciones Unidas creo que tenemos que ser sumamente cuidadosos y ver con sumo cuidado porque lo haríamos. Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Australia, tengo a Suiza.

SUIZA:

Gracias, rápidamente, me uno a quienes expresaron la satisfacción de que ahora tenemos una Secretaría dos más dos.

Hemos esperado mucho por esto y estoy complacido de ver que ya es una realidad, también quiero agradecer a España y a todos a aquellos que hicieron contribuciones al documento de extremo valor, y también, quiero acordar con aquellos que dijeron que debíamos evitar la duplicación del trabajo ya existentes.

Es sumamente importante que gente como Manal y quienes participaran de cerca en el BGDI y en el grupo de trabajo conjunto, que ellos tienen una responsabilidad especial y que tuvieran todos

los recursos para ayudar a marcar que es lo que se ha hecho. De manera que el nuevo grupo de trabajo continúe, que se fusione el trabajo de la manera más eficiente en términos del uso del tiempo.

El problema ha sido nuevamente de que este grupo de trabajo surge como surgió el BGR y el grupo conjunto que ha quedado un poquito por debajo del radar de las cuestiones súper urgentes como los nuevos gTLDs y otros temas.

Creo que la energía que puso España y otros en estas tareas, da la sensación de que ahora hay que llegar a resultados.

No es una crítica del BGRI, de ninguna manera de otros procesos, pero sí decir, que debemos identificar caminos de ganancia rápida que podamos concretar, que sean fáciles de implementar que sean rápidamente (implementables), hay otras cosas difíciles, no voy a hablar de consenso y demás.

Hay cosas que son más complicadas que requieren más tiempo pero sugiero que usemos la hora que tenemos disponible de mañana para tener un debate rápido acerca de cómo el grupo de trabajo sobre métodos de trabajo puede tomar decisiones para formular propuestas y como esto puede transformarse al GAC en su totalidad para decisiones a implementar en el grupo de trabajo primero y luego en el GAC.

Es una cuestión crucial, una pregunta que tenemos que responder, en concreto, cómo podemos implementar estas reformas y mejoras, porque algunas de ellas deben implementarse lo más rápido posible mientras que otras van a llevar más tiempo.

Creo que es una pregunta clave, que debemos destinar la hora de mañana, no entrar en la esencia o la sustancia, creo que esto lo haremos, esperamos el jueves, pero sí proporcionar claridad acerca de cómo abordarlas de manera más inclusiva.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Suiza. Mi primera reacción es que sí. Podemos tomar la hora que habíamos apartado para continuar este debate eso sería muy útil. Y escucho que dice que hay algunas cuestiones de implementación, cosas que ya estamos realmente haciendo, planeamos hacer en el futuro inmediato, quizás haya interés entonces en cómo capturarlas estas cosas, cómo hacerlas más concretas.

Es satisfactorio decir que ya las estamos haciendo. Me pregunto si es simplemente una cuestión de trabajar con Tom en la identificación de estas cosas para que sean más formales para que podamos percibir con precisión que es lo que se está

implementando y por supuesto tenemos el resumen que preparar, que sin duda nos va a ayudar a seguir este camino.

Nos queda un orador, antes de darle la palabra a nuestro líder que es la Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Voy a hablar muy brevemente, respaldo lo que dijo el representante del Reino Unido. Creo que es importante también, y estoy de acuerdo con lo que dijo Suiza que tiene que surgir algo concreto de esto.

Muchas cosas pueden ser implementadas gracias a la función de secretaria que tenemos ahora, tiene que quedar muy claro y estable que no haya espacio de interpretaciones diferentes.

Por ejemplo con respecto a los principios operativos del GAC, creo que sería importante que a la larga tengamos resultados concretos, y mañana sería un momento excelente para lograr estos resultados concretos.

Gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias. Usted está familiarizado con lo que son las comisiones, por ser la Comisión Europea.

Le doy la palabra a su vecino que es miembro de la Comisión.

COMISIÓN DE AUSTRALIA: Gracias Heather. Quiero agradecer a los colegas en especial al colega de España por su presentación.

Las recomendaciones, reconocemos que van a impactar el proceso de tomas de decisiones del GAC y respaldamos plenamente la sugerencia de Egipto de que debemos tener en cuenta otras iniciativas del GAC, BGRI, ATRT.

Si bien respaldamos algunas de las recomendaciones presentadas por el grupo de trabajo, nos gustaría solicitar tiempo adicional para analizar, especialmente aquellas que van a impactar el proceso de tomas de decisiones del GAC, que se discutan a nivel regional, queremos discutir las antes de dar nuestra respuesta específica sobre esas recomendaciones.

Quizás en Singapur, o incluso después en Londres. Algunas de las recomendaciones, por ejemplo de la A a la D, son fáciles de implementar y respaldamos en ese sentido las expresiones de Australia y otros colegas en el sentido de que vamos a empezar a implementar.

Pero aquellas que impactan directamente el proceso de tomas de decisiones del GAC consideramos que necesitan un análisis

ulterior y solicitamos tiempo adicional. No pensamos que en esta reunión tendremos el tiempo suficiente como para consultar a nivel regional.

HEATHER DRYDEN: Gracias. España

ESPAÑA: Gracias señora Presidente. Para cerrar, sólo quería pedir el lunes para el grupo de trabajo, perdón quería solicitar para el próximo mandato del grupo de trabajo, en base en lo que han dicho mis colegas entiendo que hay consenso con respecto a los puntos A a D, que son más puntos prácticos.

Uno de los próximos pasos para el grupo de trabajo además de explorar las sesiones de BGRI, ATRT2 y continuar hablando de los puntos E a F en los próximos meses antes de Singapur o después.

Así que solicito a los colegas que nos den un mandato, ya sea para diseñar un plan de acción, para implementar los puntos A a D, por supuesto con el apoyo de la Secretaria.

Eso es todo, gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias. Creo que con respecto al plan de acción del grupo de trabajo, usted tiene miembros que continuarán trabajando en su desarrollo, creo que Egipto quiere hacer un comentario.

EGIPTO: Rápidamente en respuesta a lo que dijo Suiza quería aclarar que mi intervención de ninguna manera fue defensiva del trabajo del BGRI, de hecho, yo personalmente no fui muy activa en la lista de mail, pero trabajé con e-mail en muchos temas fuera de la lista.

Creo que es oportuno y complementa bien el trabajo que se ha hecho, produciendo ideas muy productivas e innovadoras que estamos ahora todos discutiendo, simplemente quería aclarar este concepto, y resaltarlo en especial con cuestiones como el enlace inverso que estamos en este momento discutiendo con el GNSO y que también se trata dentro de este grupo de trabajo, sólo quería hacer esa aclaración para alinear el trabajo. Gracias.

HEATHER DRYDEN: Gracias por la aclaración Egipto. Lo que entiendo de España, creo que el trabajo de alineación continuará, que contamos con el apoyo adicional para el grupo de trabajo que le va a permitir seguir en este sentido.

Veo un pedido final. Irán usted insiste.

IRÁN: Sí señora Presidenta insisto, porque desde hace años que vengo luchando en todas las reuniones, seguimos con las cuestiones del consenso y no debemos volver atrás a cualquier otra cosa que no sea el consenso.

No sólo en Naciones Unidas, se trabaja sobre la base de construcción de consenso, el consenso es la manera a seguir en todos los procesos de toma de decisiones porque el buen trabajo que ha hecho el colega español y la administración española, está basada en el consenso y todos ellos merecen un aplauso.
(Aplausos)

HEATHER DRYDEN: Tengo otro pedido, Singapur.

SINGAPUR: Gracias señora Presidenta, pido disculpas por arribar tan tarde. Usted dijo que quería cerrar a las 18 horas así que llegue tarde. Tengo dos comentarios sobre el documento del grupo de trabajo.

Primero quiero dar las gracias a España por el fantástico trabajo realizado, por supuesto no quiero entrar en detalles, algunos comentarios iniciales sobre la parte B, creo que para divulgar, para explicar lo que hace el GSE nos gustaría sugerir un complemento que captura el uso del sitio Web.

Y nos gustaría sugerir que el GAC trabaje con el grupo de participación global a través de distribución de información, un seminario regional con aquellos países que no pueden asistir a la reunión del GAC, que están lejos.

Sé que la organización regional de Internet tiene reuniones periódicas y sería bueno que el GAC trabaje con el grupo de participación global de ICANN en la organización de seminarios regionales.

Mi segundo comentario sobre la última parte F, creo que el punto F hace referencia a muchos de los procedimientos que utiliza la UIT, el IETF la OECD, etc. deberíamos estudiar en detalle que es lo que hacen ellos y quizás formular comentarios después.

Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Singapur. Le voy a hacer una pregunta muy específica a España. ¿Usted nos pidió específicamente una hora mañana? ¿Usted quiere usar la hora que tenemos mañana?

ESPAÑA:

No, lo que quería es irme de esta reunión con un mandato claro para el grupo de trabajo para el futuro para seguir trabajando con directrices para poder señalar un plan de acción con la secretaría a

fin de implementar estos resultados concretos en especial los puntos A a D.

HEATHER DRYDEN:

Bien, entonces podemos usar esa hora mañana para otra cosa.

Creo entonces que en esencia usted tiene un mandato pero está sujeto al proceso de alineación con otros trabajos, creo que aquí en la Secretaría nos va a apoyar dándonos una aclaración al respecto.

Todas estas cosas que se dan al mismo tiempo, y por el énfasis que usted ha puesto en el trabajo entre conferencias, claro que esta alineación es necesaria.

Bien. Llegamos al momento de cierre vamos a reanudar la sesión mañana en esta misma sala a las 09.00 horas.

Voy a hablar con algunos de ustedes ahora o mañana, para ver si definimos si podemos abordar mejor las cuestiones pendientes, de “wine” y “vin” no quiero iniciar una discusión ahora en plenaria pero quiero hablar con algunos de ustedes antes de que se vayan hoy.

Un último comentario, entiendo que hay un cumpleaños sueco tenemos hoy ¿Es correcto?

ORADOR: Así es pero pensé que sólo estaba en Facebook.

HEATHER DRYDEN: Facebook y el GAC, bueno es el cumpleaños de Anders Hektor.
Feliz cumpleaños.

Habrá una fiesta de cumpleaños Sueca para todos nosotros esta noche entonces.

Que tengan buenas noches y nos vemos mañana a las 0900 de la mañana.

Gracias.

[FIN DE LA TRASCIPCIÓN]